

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernautz del Uentadorn.	Bernautz del Ventadorn.
I	I
LAn quan uei la fuoilla. Ios dels arbres chazer. Cui qui pes ni duoilla. Ami deu ben pla- zer. No(n) creatz quieu uoilla. Flor ni fuoilla ue- zer. Sol quen grat ma cuoilla. So quieu plus suoill auer. Cor ai que men tuoilla. Mas ies no(n) ai poder. Cades cug ma cuoilla on plus mi desesper.	Lanquan vei la fuoilla ios dels arbres chazer, cui qui pes ni duoilla, a mi deu ben plazer. Non creatz qu?ieu voilla flor ni fuoilla vezer, sol qu?en grat m?acuoilla so qu?ieu plus suoill aver. Cor ai que m?en tuoilla, mas ies no·n ai poder, c?ades cug m?acuoilla on plus mi desesper.
II	II
Estraingna nouella. Piores de mi auzir. Qa- nt eu uei la bella. Quem solia cuillir. Qera noma pella. Nim fai uas seuenir. Lo cor ios laissella. Mi uol de dol partir. Dieus quel mo(n) cabdella. Millais delleis iauzir. Car sai sim re- uella. Noi am mais del morir.	Estraingna novella pires de mi auzir, qant eu vei la bella que·m soli?acuillir: q?era no m?apella ni·m fai vas se venir. Lo cor ios l?aissella mi vol de dol partir. Dieus, que·l mon cabdella, mi llais de lleis iauzir, car s?aisi·m revella, no·i am mais del morir.
III	III

Ia per drudaria. No(n) lam que nos coue. Mas sa lei plasias. Quem]me[fezes qual qe be. Qi-eu li iuraria. Per leis eper ma fe. Quel ben qe(m) faria. No(n) fos saubutz per me. El sieu plazer sia quieu sui en sa merce. Sil platz qe mau-sia. Queu nomen clam de re.	Ia per drudaria non l?am, que no?s cove; mas s?a lei plasias que·m fezes qualqe be, q?ieu li iuraria per leis e per ma fe, que·l ben qe·m faria, non fos saubutz per me. El sieu plazer sia, qu?ieu sui en sa merce. Si·l platz qe m?ausia, qu?eu no m?en clam de re.
IV	IV
Assatz ai que plaina. Quieu pert per mo(n) orguoi. La bella co(m)paingna. El solatz cauer suoill. Petit me gazaingna. Mos fols ardir queu cuoil. Puous uas mi se straingna. Si q(ue)u plus am euoi. Orguoi dius nos fraingna. Car em ploron miei oi. Dretz es quem soffraingna. Iois quieu mezeis lom tuoill.	Assatz ai que plaina, qu?ieu pert per mon orguoi la bella compaingna e·l solatz c?aver suoill. Petit me gazaingna mos fols ardir qu?eu cuoil, puois vas mi s?estraigna si qu?eu plus am e voill. Orguoi, Diu no?s fraingna, c?ar?em ploron miei oi. Dretz es que·m soffraingna iois, qu?ieu mezeis lo·m tuoill.
V	V
Als no(n) sai que dire. Mas trop fas gran folor. Car am ne desire. Del mon la bellasor. Bem fera ausire. Qui anc fez mirador. Qan ben mo consire. No(n) ai guerrier peior. Ial iorn que las mire. Ni pes de sa color. Non serai iauzire. De-llei ni desamor.	Als no·n sai que dire mas trop fas gran folor, car am ne desire del mon la bellasor. Be·m fera ausire qui anc fez mirador! Qan ben m?o consire, no·n ai guerrier peior. Ia·l iorn qu?ela·s mire ni pes de sa color, non serai iauzire de llei ni de s?amor.
VI	VI

Mais no(n) ai fiansa. En agur ni en sort. Ma bonesperansa. Ma confondut emort. Car tan loing mi lansa. La bella cui am fort. Qan li quier samansa. Con sieu la uia tort. Tan nai de pesansa. Que totz me desconort. Mas no(n) fas senblansa. cades chant edeport.	Mais non ai fiansa en agur ni en sort, ma bon?esperansa m?a confondut e mort, car tan loing mi lansa la bella cui am fort, qan li quier s?amansa, con s?ieu l?avia tort. Tan n?ai de pesansa que totz me desconort; mas no·n fas senblansa, c?ades chant e deport.
VII	VII
Domna mon coraige. Meillor amic quieu ai. Uos man enostage. Entro quieu torn de cai.	Domna, mon coraige, meillor amic qu?ieu ai, vos man en ostage entro qu?ieu torn de cai.

- letto 438 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1500>